

ОГРАНИЧЕНИЯ В ПЕРЕВОЗКЕ ЖИДКОСТЕЙ В РУЧНОЙ КЛАДИ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ С 1 ЯНВАРЯ 2010 ГОДА.



Требования к жидкостям, перевозка которых допускается в ручной клади:
Общий максимальный объем - 1 литр
Должны открываться - закрываться
Должны находиться в прозрачном пакете

Нет необходимости в упаковке в прозрачный пакет фармацевтических препаратов и индивидуальных продуктов питания, необходимых во время полета.



- С 1 Января 2009 года пассажиры, имеющие при себе жидкость объемом более 100 мл, не будут пропущены через последний пункт контроля безопасности.
- Жидкости, гели, аэрозоли в емкостях не более 100 мл должны быть помещены в прозрачный пакет размером около 20 см x 20 см, объемом 1 литр (закрываемые пакеты) и размещены в ручной клади в закрытом виде.
- Каждый пассажир имеет право на перевоз только одного пакета. На последнем пункте контроля безопасности необходимо предъявить все имеющиеся у вас жидкости и положить их отдельно на конвейер рентгено-телевизионного интраскопа.
- Перевоз жидкостей в зарегистрированном багаже разрешен без ограничения.
- Для пассажиров с маленькими детьми перевоз детского питания, молока и т.д. не ограничен в количестве и не требует упаковывания в прозрачные пластиковые пакеты объемом 1 литр.
- Лекарства, применение которых обязательно во время полета, перевозятся в необходимом количестве в оригинальной упаковке (не упаковывая в прозрачный пластиковый пакет).
- Вас могут попросить предъявить документы (рецепт, справка и т.д.) или протестировать в небольшом количестве лекарства или детское питание.



T.C. ULAŞTIRMA BAKANLIĞI
Republic of Turkey Ministry of Transport



SİVİL HAVACILIK GENEL MÜDÜRLÜĞÜ
Directorate General of Civil Aviation

El Bagajlarında Yeni Düzenleme

Uçak içine alınacak el/kabin çantalarında taşınabilecek sıvılar kısıtlanmıştır.

EL BAGAJINDA
1 OCAK 2010
İTİBARIYLA UYGULANACAK
SIVI KISITLAMALARI

New Regulations on Hand Luggage

The volume of liquids carried out in hand/cabin bags in the aircrafts is limited.

RESTRICTIONS ON LIQUIDS IN
HAND LUGGAGE
EFFECTIVE AS OF
JANUARY 1ST, 2010.

ОГРАНИЧЕНИЯ В ПЕРЕВОЗКЕ
ЖИДКОСТЕЙ В РУЧНОЙ КЛАДИ,
ПРИМЕНЯЕМЫЕ С
1 ЯНВАРЯ 2010 ГОДА.

Terminal Bilgi Masası Terminal Info Desk
T:+90 216 588 88 88 T:+90 216 588 88 88



İSTANBUL SABIHA GOKCEN
ULUSLARARASI HAVALIMANI
Yatırım Yapım ve İşletme A.Ş.



SIVI
KISITLAMALARI
LIQUID
RESTRICTIONS

YOLCULARIN DİKKATİNE
NEW SECURITY RULES

EL BAGAJINDA 1 OCAK 2010 İTİBARIYLA UYGULANACAK SIVI KISITLAMALARI



• 1 Ocak 2010'dan itibaren, yolcuların 100 ml'den büyük sıvıları son güvenlik kontrol noktasından geçirmelerine izin verilmeyecektir.

• Uçakta taşınacak el bagajındaki, her biri azami 100 ml'lik kaplarda sıvı, jel ve aerosol ürünler, yaklaşık 20 cm x 20 cm boyutlarındaki 1 litrelik ağız kilitli şeffaf torba (kilitli buzdolabı poşeti) içerisine, ağız kapalı bir şekilde yerleştirilecektir.

• Her bir yolcu sadece 1 tane plastik poşet taşıyabilir. Son güvenlik kontrol noktasında, sıvıların içinde olduğu kilitli poşetin ibraz edilmesi ve çantadan çıkarılarak x-ray cihazına ayrı olarak koyulması gerekmektedir.

• Sıvılar, kısıtlama olmaksızın, check-in bagajında taşınabilir.

• Beraberinde bebeği olan yolcular için, bebek mamaları, süt, vb. bebek yiyecekleri kısıtlama dışındadır ve litrelik poşet içine konmasına gerek yoktur.

• Kullanımı zorunlu olan ilaçlar, yolculuk süresince yetecek miktarda ve orijinal ambalajında olmak koşuluyla kısıtlama dışında olup, litrelik poşet içine konulmasına gerek yoktur.

• Söz konusu zorunluluğu belgelemeniz (reçete, rapor, vb.) veya ilacı, mamayı tatmanız istenebilir.

El bagajında taşınacak sıvıların

- ▶ Azami hacmi 1 lt.
- ▶ Açılır - kapanır
- ▶ Şeffaf poşette olması gerekmektedir.

Seyahat esnasında tüketilebilecek kadar ilaç ve özel yiyeceklerin plastik poşette taşınmasına gerek yoktur.

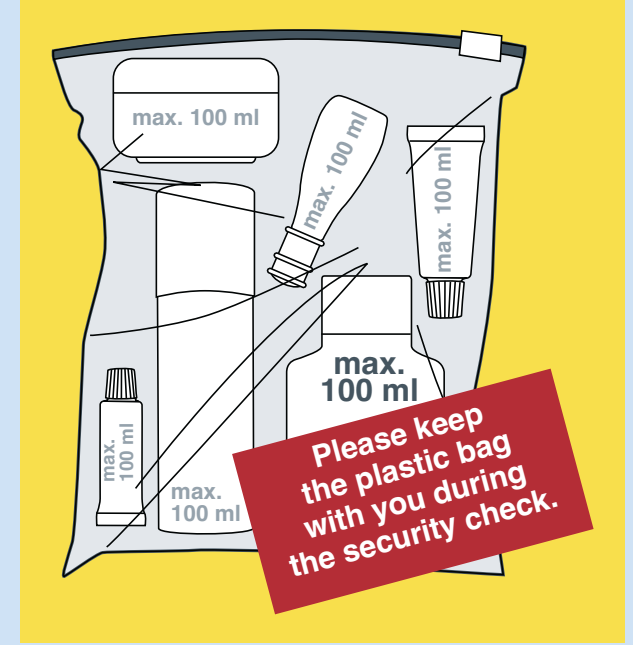


All liquids in the carry-on bags must be placed in containers that are:

- ▶ Maximum 1 lt.
- ▶ Re-sealable
- ▶ Placed in a transparent plastic bag.

Medicines and food needed during the flight may not be put in a plastic bag.

RESTRICTIONS ON LIQUIDS IN HAND LUGGAGE EFFECTIVE AS OF JANUARY 1ST 2010



• As of January 1st, 2010, liquids exceeding 100 ml shall not be allowed through the last security checkpoint.

• All liquids, gels and aerosols in max. 100 ml containers must be placed in a closely tightened 1 lt. zip-top, transparent plastic bag of 20 cm x 20 cm dimensions.

• Each passenger can carry only one plastic bag. Liquid items should be declared at the last security checkpoint and placed separately on the x-ray machine.

• Liquids can be carried in checked-in luggage without any limitation.

• Passengers travelling with babies are allowed to carry baby food, milk, baby formulas etc. in unlimited quantities. These items are not required to be placed in a plastic bag.

• Prescribed medications to be taken during the flight are allowed in hand luggage in any needed quantity as long as they are carried in their original packages.

• Passengers may be requested to produce the prescription of the medicines and/or try them and the baby food they carry in their hand luggage.